



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **45c** Local
Buitelands 60c Other countries
Posvry • Post free

VOL. 255

KAAPSTAD, 10 SEPTEMBER 1986

CAPE TOWN, 10 SEPTEMBER 1986

No. 10422

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1860.

10 September 1986

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 87 van 1986: Wet op die Tydelike Opheffing van Beperkings op Ekonomiese Bedrywighede, 1986.

No. 1860.

10 September 1986

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 87 of 1986: Temporary Removal of Restrictions on Economic Activities Act, 1986.

Wet No. 87, 1986

WET OP DIE TYDELIKE OPHEFFING VAN BEPERKINGS OP
EKONOMIESE BEDRYWIGHED, 1986

WET

Om die Staatspresident te magtig om wette of voorwaardes, beperkings of verpligtings daarkragtens met betrekking tot sekere ondernemings, nywerhede, bedrywe en beroepe tydelik op te skort of tydelik vrystelling van die bepalinge daarvan te verleen, indien daar na sy mening omstandighede bestaan waarin die toepassing of nakoming van daardie wette, voorwaardes, beperkings of verpligtings die ekonomiese vooruitgang van die persone betrokke by daardie ondernemings, nywerhede, bedrywe en beroepe, of mededinging op die betrokke terreine, of die skepping van werkgeleenthede, onbehoorlik strem; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 3 September 1986.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Bevoegdheid van
Staatspresident om
wette of voor-
waardes, beper-
kings of verplig-
tings daarkragtens
op te skort of
vrystelling van
die bepalinge daar-
van te verleen.

1. (1) Behoudens die bepalinge van subartikels (2) en (3) kan die Staatspresident, indien hy van oordeel is dat daar omstandighede bestaan waarin die toepassing van 'n wet of die nakoming van 'n voorwaarde, beperking of verpligting daarkragtens met betrekking tot die bedryf, uitoefening of beoefening van 'n onderneming, nywerheid, bedryf of beroep, die ekonomiese vooruitgang van die persone betrokke by die bedryf, beoefening of uitoefening van daardie onderneming, nywerheid, bedryf of beroep, of mededinging op die betrokke terreine, of die skepping van werkgeleenthede onbehoorlik strem, by proklamasie in die Staatskoerant—

(a) daardie wet, voorwaarde, beperking of verpligting in die geheel of ten dele opskort; of 15

(b) voorsiening maak vir die verlening van vrystelling van die bepalinge van daardie wet, voorwaarde, beperking of verpligting,

ten opsigte van—

(i) 'n bepaalde klas onderneming, nywerheid, bedryf of beroep; 20

(ii) 'n bepaalde gebied waarin, 'n bepaalde klas persone deur wie, of bepaalde omstandighede waaronder, 'n klas onderneming of nywerheid bedryf word of 'n klas bedryf of beroep uitgeoefen of 25 beoefen word.

(2) 'n Wet van die Parlement of 'n voorwaarde, beperking of verpligting daarkragtens word aldus opgeskort of vrystelling van die bepalinge daarvan word aldus verleen, slegs—

(a) indien en in die mate waarin daardie Wet betrekking 30 het op 'n aangeleentheid in die Bylae genoem; en

(b) op advies van 'n staande komitee van die Parlement na wie die beoogde opskorting of vrystelling verwys is.

TEMPORARY REMOVAL OF RESTRICTIONS ON ECONOMIC
ACTIVITIES ACT, 1986

Act No. 87, 1986

ACT

To empower the State President to suspend temporarily laws or conditions, limitations or obligations thereunder with regard to certain undertakings, industries, trades and occupations or to grant temporary exemption from the provisions thereof, if in his opinion circumstances exist under which the application of or compliance with those laws, conditions, limitations or obligations unduly impedes the economic progress of the persons engaged in those undertakings, industries, trades and occupations, or competition in the fields in question, or the creation of job opportunities; and to provide for incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 3 September 1986.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

1. (1) Subject to the provisions of subsections (2) and (3), the State President may, if he is of the opinion that circumstances exist under which the application of any law, or compliance with any condition, limitation or obligation thereunder, relating to the carrying on or exercising of any undertaking, industry, trade or occupation unduly impedes the economic progress of the persons engaged in the carrying on or exercising of that undertaking, industry, trade or occupation, or competition in the fields in question, or the creation of job opportunities, by proclamation in the *Gazette*—
 - (a) suspend that law, condition, limitation or obligation in whole or in part; or
 - (b) provide for the granting of exemption from the provisions of that law, condition, limitation or obligation, with regard to—
 - (i) a specific class of undertaking, industry, trade or occupation;
 - (ii) a specific area in which, a specific class of persons by whom, or specific circumstances under which, any undertaking, industry, trade or occupation is carried on or exercised.
- (2) An Act of Parliament or any condition, limitation or obligation thereunder shall be so suspended or exemption from the provisions thereof granted, only—
 - (a) if and to the extent in which that Act relates to matter mentioned in the Schedule; and
 - (b) on the advice of a standing committee of Parliament to which the suspension or exemption in question has been referred.

Power of State President to suspend laws or conditions, limitations or obligations thereunder or to grant exemption from the provisions thereof.

Wet No. 87, 1986

WET OP DIE TYDELIKE OPHEFFING VAN BEPERKINGS OP
EKONOMIESE BEDRYWIGHEDE, 1986

(3) 'n Proklamasie aangaande die opskorting of vrystelling van die bepalings van 'n wet wat betrekking het op 'n aangeleentheid in Deel II van die Bylae genoem—

- (a) word slegs uitgereik op die advies van die Staande Komitee beoog in subartikel (2) handelende na oorlog 5 met die Minister van Mannekrag;
- (b) raak nie enige dienskontrak wat voor die uitreiking van sodanige proklamasie aangegaan is nie.

(4) Die Staatspresident kan by genoemde proklamasie regulasies maak— 10

- (a) betreffende voorwaardes waarop die betrokke wet, voorwaarde, beperking of verpligting opgeskort of vrystelling van die bepalings daarvan verleen word; en
- (b) ten einde gevolg te gee aan daardie opskorting of vrystelling, aangeleenthede in verband daarmee te reël, 15 dubbelsinnighede en teenstrydighede met ander wette te verwyder, en administratiewe probleme wat ondervind mag word, te verwyder.

(5) Voordat die Staatspresident 'n proklamasie kragtens subartikel (1) uitvaardig aangaande die opskorting of vrystelling van die bepalings van 'n Wet van die Parlement, en van enige ander wet wat betrekking het op 'n aangeleentheid in Deel II van die Bylae genoem, moet hy 'n konsep van die voorgestelde proklamasie in die *Staatskoerant* laat publiseer tesame met 'n kennisgewing wat 'n beroep doen op alle belanghebbende persone om 25 enige besware en verhoë binne 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van publikasie van die kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van die Parlement in te dien vir voorlegging aan die Staande Komitee in subartikel (2) beoog: Met dien verstande dat indien die Staatspresident daarna op advies van die Staande Komitee besluit op 'n verandering van die konsepproklamasie 30 wat soos voormeld gepubliseer is, dit nie nodig is om daardie verandering te publiseer voordat die proklamasie kragtens hierdie artikel finaal uitvaardig word nie.

(6) Regulasies bedoel in subartikel (4) kan vir 'n oortreding 35 daarvan of 'n versuim om aan 'n bepaling daarvan te voldoen voorsiening maak vir 'n boete of gevangenisstraf wat nie die maksimum boete of gevangenisstraf oorskry wat voorgeskryf word in die wet waarop die betrokke opskorting of vrystelling betrekking het nie. 40

Oorlegpleging.

2. Voordat die Staatspresident 'n proklamasie kragtens artikel 1 uitvaardig kan hy oorleg pleeg met, of 'n Minister magtig om oorleg te pleeg met, enige persoon of Staatsdepartement wat na die oordeel van die Staatspresident—

- (i) die betrokke persone of klas persone in artikel 1 be- 45 doel, verteenwoordig;
- (ii) betrokke is by die uitvoering van die betrokke wet; of
- (iii) andersins bevoeg is om die Staatspresident te adviseer.

Tertafellegging
van proklamasies.

3. (1) 'n Afskrif van 'n proklamasie ingevolge artikel 1 moet, in die geval van 'n wet wat oor algemene sake handel, in die 50 Parlement of, in die geval van 'n wet wat oor eie sake handel, in die betrokke Huis ter Tafel gelê word binne 14 dae na die uitvaardiging daarvan, indien die Parlement dan in gewone sessie is, of, indien die Parlement nie dan in gewone sessie is nie, binne 14 dae na die aanvang van sy volgende gewone sessie. 55

(2) 'n Proklamasie bedoel in subartikel (1) of 'n bepaling daarvan kan deur die Parlement of die betrokke Huis, na gelang van die geval, by besluit gedurende die sessie waarin dit ter Tafel gelê is, nietig verklaar word, en indien die proklamasie of bepaling daarvan aldus nietig verklaar word, vervel die regsrag van 60 daardie proklamasie of bepaling vanaf die datum waarop dit deur die laaste van die drie Huise van die Parlement of deur die betrokke Huis, na gelang van die geval, nietig verklaar word.

(3) Die bepalings van subartikel (2) doen nie afbreuk aan die geldigheid van enigiets ooreenkomstig so 'n proklamasie of 'n 65 bepaling daarvan gedoen voor die datum waarop die regsrag

TEMPORARY REMOVAL OF RESTRICTIONS ON ECONOMIC
ACTIVITIES ACT, 1986

Act No. 87, 1986

- (3) A proclamation with regard to the suspension or exemption from the provisions of any law relating to a matter mentioned in Part II of the Schedule—
- 5 (a) shall be issued only on the advice of the Standing Committee contemplated in subsection (2) acting after consultation with the Minister of Manpower;
- (b) shall not affect any contract of employment entered into before the issue of such proclamation.
- (4) The State President may, by the said proclamation, make
- 10 regulations—
- (a) relating to conditions subject to which the law, condition, limitation or obligation in question is suspended or exemption from the provisions thereof is granted; and
- 15 (b) in order to give effect to that suspension or exemption, to regulate matters in connection therewith, to remove ambiguities and contradictions with other laws, and to remove any administrative problems which may be experienced.
- 20 (5) Before the State President issues a proclamation under subsection (1) with regard to the suspension or exemption from the provisions of an Act of Parliament, and of any other law relating to a matter mentioned in Part II of the Schedule, he shall cause to be published in the *Gazette* a draft of the proposed
- 25 proclamation together with a notice calling upon all interested persons to lodge any objections and representations in writing within a period of 21 days from the date of publication of the notice with the Secretary to Parliament for submission to the Standing Committee contemplated in subsection (2): Provided
- 30 that if the State President on the advice of the Standing Committee thereafter determines on any alteration in the draft proclamation published as aforesaid, it shall not be necessary to publish such alteration before finally issuing the proclamation in terms of this section.
- 35 (6) Regulations contemplated in subsection (4) may provide for penalties for any contravention thereof or failure to comply with the provisions thereof, of a fine or imprisonment not exceeding the maximum fine or imprisonment prescribed in the law to which the suspension or exemption in question relates.
- 40 2. Before issuing a proclamation under section 1, the State President may consult with, or authorize any Minister to consult with, any person or department of State who or which in the opinion of the State President—
- 45 (i) represents the persons of class of persons concerned contemplated in section 1;
- (ii) is concerned with the administration of the law in question; or
- (iii) is otherwise competent to advise the State President.
- 50 3. (1) A copy of any proclamation in terms of section 1 shall, in the case of a law dealing with general affairs, be Tabled in Parliament or, in the case of a law dealing with own affairs, be Tabled in the House in question within 14 days after the issue thereof, if Parliament is then in ordinary session, or, if Parliament is not then in ordinary session, within 14 days after the
- 55 commencement of its next ordinary session.
- (2) A proclamation contemplated in subsection (1) or any provision thereof may be annulled by Parliament or by the House in question, as the case may be, by resolution passed during the same session during which it was tabled, and if the proclamation
- 60 or provision thereof has been so annulled, that proclamation or provision shall cease to be of force and effect from the date on which it was annulled by the last of the three Houses of Parliament or the House in question, as the case may be.
- (3) The provisions of subsection (2) shall not derogate from
- 65 the validity of anything done in terms of that proclamation or any provision thereof before the date upon which it so ceased to

Consultation.

Tabling of
proclamations.

Wet No. 87, 1986

WET OP DIE TYDELIKE OPHEFFING VAN BEPERKINGS OP
EKONOMIESE BEDRYWIGHED, 1986

daarvan verval het, of aan enige reg, voorreg, verpligting of aanspreeklikheid wat op bedoelde datum reeds ingevolge so 'n proklamasie of 'n bepaling daarvan verkry is of ontstaan of opge-loop het nie.

Duur van Wet, en
voorboud.

4. (1) Hierdie Wet hou op 31 Maart 1989 op om van krag te wees. 5

(2) Ondanks die bepalings van subartikel (1) bly 'n proklamasie kragtens artikel 1 uitgevaardig van krag totdat dit deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* gewysig, ingetrek of gedeeltelik ingetrek word: Met dien verstande dat 'n 10 proklamasie aangaande die opskorting of vrystelling van die bepalings van 'n Wet van die Parlement, en van enige ander wet wat betrekking het op 'n aangeleentheid in Deel II van die Bylae genoem, slegs gewysig, ingetrek of gedeeltelik ingetrek word op die advies van 'n staande komitee van die Parlement na wie die 15 beoogde wysiging of intrekking verwys is.

(3) 'n Wysiging, intrekking of gedeeltelike intrekking van 'n proklamasie bedoel in subartikel (2) tree nie in werking nie voor na verloop van 30 dae na die uitvaardiging daarvan, indien die Parlement dan in gewone sessie is, of, indien die Parlement nie 20 dan in gewone sessie is nie, voor na verloop van 30 dae na die aanvang van sy volgende gewone sessie.

(4) Die bepalings van artikel 3 (1) en (2) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n proklamasie kragtens subartikel (2) van hierdie artikel uitgevaardig. 25

Kort titel.

5. Hierdie Wet heet die Wet op die Tydelike Opheffing van Beperkings op Ekonomiese Bedrywighede, 1986.

Bylae

DEEL I

Aangeleenthede met betrekking tot—

- (a) die vereistes vir die registrasie en lisensiering van besighede, ondernemings, nywerhede, bedrywe en beroepe, en die aanwending of gebruik van grond en persele vir die bedryf, beoefening of uitoefening daarvan;
- (b) gesondheidsvereistes waaraan persele en geboue waarop of waarin bedrywighede bedoel in paragraaf (a) verrig word, moet voldoen;
- (c) die verbod op, of die reëling of beperking van, die oprigting van wonings, geboue en ander strukture;
- (d) die vervoer van persone en goedere in, vanuit en na 'n bepaalde gebied;
- (e) die stigting van dorpe en dorpsbeplanning;
- (f) dae waarop en tye wanneer besigheid gedoen kan word.

DEEL II

Aangeleenthede met betrekking tot—

- (a) die registrasie van werknemers;
- (b) die registrasie van en beheer oor fabriekke;
- (c) die reëling van diensvoorwaardes en werkure;
- (d) die toesig oor en gebruik van masjinerie;
- (e) die beskerming van die gesondheid en die veiligheid van werknemers.

TEMPORARY REMOVAL OF RESTRICTIONS ON ECONOMIC
ACTIVITIES ACT, 1986

Act No. 87, 1986

be of force and effect, or from any right, privilege, obligation or liability acquired, accrued or incurred at the said date in terms of such a proclamation or provision thereof.

4. (1) This Act shall cease to have effect on 31 March 1989. Duration of Act, and saving.
- 5 (2) Notwithstanding the provisions of subsection (1) any proclamation issued under section 1 shall continue to be of force until it is amended, withdrawn or partially withdrawn by the State President by proclamation in the *Gazette*: Provided that any proclamation with regard to the suspension of or exemption
- 10 from the provisions of an Act of Parliament, and of any other law relating to a matter mentioned in Part II of the Schedule, shall only be amended, withdrawn or partially withdrawn on the advice of a standing committee of Parliament to which the amendment or withdrawal in question has been referred.
- 15 (3) Any amendment, withdrawal or partial withdrawal of a proclamation referred to in subsection (2) shall not come into operation before the expiry of 30 days after the issue thereof, if Parliament is then in ordinary session, or, if Parliament is not then in ordinary session, before the expiry of 30 days after the
- 20 commencement of its next ordinary session.
- (4) The provisions of section 3 (1) and (2) shall *mutatis mutandis* apply in respect of any proclamation issued under subsection (2) of this section.

5. This Act shall be called the Temporary Removal of Restrictions on Economic Activities Act, 1986. Short title.

Schedule

PART I

Matters with regard to—

- (a) the requirements for the registration and licensing of businesses, undertakings, industries, trades and occupations, and the employment or use of land and premises for the carrying on or exercising thereof;
- (b) health requirements with which premises and buildings on or in which activities contemplated in paragraph (a) are carried on, must comply;
- (c) the prohibition or regulation of, or restriction on, the erection of dwellings, buildings and other structures;
- (d) the conveyance of persons and goods within, from and to a specified area;
- (e) the establishment of towns and town planning;
- (f) the days on which and the times when business may be done.

PART II

Matters with regard to—

- (a) the registration of employees;
- (b) the registration of and control over factories;
- (c) the regulation of conditions of service and working hours;
- (d) the supervision of and use of machines;
- (e) the protection of the health and safety of employees.

